



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

MP.EIA/2001/11
15 December 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия
на окружающую среду в трансграничном контексте
Второе совещание
(София, 26-27 февраля 2001 года)
(Пункт 2 xi) предварительной повестки дня)

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ, КОТОРОЕ ПРЕДСТОИТ ПРИНЯТЬ
НА ВТОРОМ СОВЕЩАНИИ СТОРОН
Представлен Рабочей группой

**РЕШЕНИЕ II/11
УТВЕРЖДЕНИЕ ПЛАНА РАБОТЫ**

Совещание,

ссылаясь на статью 9 и пункт 2 f) статьи 11 Конвенции, где предусматривается
необходимость проведения дальнейших исследований и принятия дополнительных мер,
которые могут потребоваться для достижения целей Конвенции,

отмечая необходимость выполнения Сторонами в полном объеме своих
юридических обязательств, вытекающих из положений Конвенции,

отмечая также, что Сторонам надлежит не ограничиваться выполнением только своих юридических обязательств и добиваться максимальной эффективности применения Конвенции с целью достижения наилучших практических результатов;

ссылаясь на решение [II/9] относительно стратегической экологической оценки,

признавая необходимость укрепления сотрудничества с другими конвенциями,

1. утверждает план работы на период до своего третьего совещания, содержащийся в приложении к настоящему решению;
2. предлагает странам, возглавляющим соответствующую деятельность, провести взаимные консультации во избежание дублирования усилий;
3. призывает Стороны и просит страны и организации, не являющиеся Сторонами, организовывать целевые группы и совещания, выступать в этой связи в качестве принимающей стороны и активно участвовать в их работе в целях содействия осуществлению Конвенции;
4. предлагает всем соответствующим национальным и международным, правительственным и неправительственным органам и учреждениям активно участвовать в деятельности, включенной в план работы.

Приложение

ПЛАН РАБОТЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНВЕНЦИИ НА ПЕРИОД 2001-2003 ГОДОВ

1. ОБЗОРЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

Цель: Стороны и страны и организации, не являющиеся Сторонами, будут представлять информацию о последних изменениях, касающихся осуществления ими Конвенции.

Метод работы: Проект обзора будет рассмотрен на третьем совещании Сторон с целью проведения обзора осуществления Конвенции.

Организационные аспекты: Секретариат подготовит проект обзора на основе информации, представленной Сторонами и странами и организациями, не являющимися Сторонами, в соответствии с системой представления отчетности, утвержденной Рабочей группой, для его обсуждения и возможного принятия на третьем совещании Сторон.

График работы: Проект обзора будет подготовлен в 2003 году, по меньшей мере за девять месяцев до начала третьего совещания Сторон, и будет включать в себя полученную информацию для рассмотрения на третьем совещании Сторон.

2. СИСТЕМА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ОТЧЕТНОСТИ

Цель: Комитет по осуществлению подготовит рекомендации по пересмотру вопросника, используемого для представления сведений в связи с будущими обзорами осуществления Конвенции. Система представления отчетности будет опираться на потенциал и технические возможности базы данных ЭНИМПАС. Цель заключается в совершенствовании этого вопросника, с тем чтобы он позволял получать информацию о ходе выполнения обязательств по Конвенции как в целом, так и отдельными Сторонами. Комитет также рассмотрит вопрос о целесообразности подготовки рекомендаций относительно любых дальнейших шагов по совершенствованию деятельности по наблюдению за соблюдением обязательств, вытекающих из Конвенции, и по их выполнению.

Метод работы: Делегация Соединенного Королевства при содействии секретариата будет выполнять функции страны, возглавляющей деятельность по этому направлению.

Комитет по осуществлению, учрежденный Совещанием Сторон согласно решению [II/4], проведет совещание с целью подготовки своих рекомендаций.

Организационные аспекты: Комитет представит свои рекомендации относительно нового механизма представления отчетности на четвертом совещании Рабочей группы.

График работы: будет определен позднее.

3. УКРЕПЛЕНИЕ СОТРУДНИЧЕСТВА С ДРУГИМИ КОНВЕНЦИЯМИ ЕЭК

Цель: Укрепление сотрудничества между Конвенцией и другими конвенциями ЕЭК в целях дальнейшего укрепления механизмов их осуществления и применения и, в частности, дальнейшего совершенствования применения оценки воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте.

Метод работы: На основе национального и регионального опыта и исследований:

a) собрать и проанализировать соответствующую информацию с учетом документа MP.EIA/WG.1/2000/10 и, кроме того, изучить взаимосвязи с Конвенцией о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния;

b) выявить возможности для более эффективного применения Конвенции, в частности, в отношении таких аспектов, как участие общественности, разработка требований, касающихся содержания документации об ОВОС, оценка риска и слепопроектный анализ и мониторинг.

Организационные аспекты: [...] при содействии секретариата будет выполнять функции страны, возглавляющей деятельность по этому направлению, и организует рабочее совещание с целью выявления областей сотрудничества в деле применения Конвенции и других природоохранных конвенций ЕЭК ООН. На рассмотрение Рабочей группы будет представлен доклад о путях усовершенствования применения оценки воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте с использованием положений конвенций, который будет затем представлен на третьем совещании Сторон для возможного утверждения.

График работы: будет определен позднее.

4. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НАДЛЕЖАЩЕЙ ПРАКТИКИ И ДВУСТОРОННИХ ИЛИ МНОГОСТОРОННИХ СОГЛАШЕНИЙ

Цель: Проведение на основе документов MP.EIA/WG.1/2000/7/Rev.1 и MP.EIA/WG.1/2000/6/Rev.1 обсуждения накопленного опыта, а также обзора и обновления руководящих принципов, касающихся практического применения Конвенции и подготовки двусторонних или многосторонних соглашений.

Метод работы: На основе результатов проделанной ранее работы (см. вышеуказанные документы), а также с учетом работы, проводимой в рамках раздела плана работы "Субрегиональное сотрудничество", на рабочих совещаниях будет обсужден опыт, накопленный в области практического применения Конвенции и подготовки двусторонних и многосторонних соглашений, и будут обновлены руководящие принципы.

Организационные аспекты: Нидерланды, Финляндия и Швеция при содействии секретариата будут выполнять функции стран, возглавляющих деятельность по этому направлению. На рассмотрение Рабочей группы будет представлен доклад, содержащий руководящие принципы вместе с соответствующей справочной информацией (справочное руководство), который будет затем представлен Сторонам на их третьем совещании для возможного утверждения.

График работы: будет определен позднее.

5. СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ОЦЕНКА

Цель: Подготовка юридически обязательного протокола по стратегической экологической оценке (СЭО) к Конвенции.

Метод работы: На основе соответствующего национального и международного опыта Специальная рабочая группа открытого состава по протоколу подготовит проект протокола по СЭО.

Организационные аспекты: Рабочая группа при содействии секретариата подготовит проект протокола в соответствии с решением [II/9] и представит его с целью возможного утверждения на внеочередном совещании Сторон, которое будет организовано в связи с проведением пятой Конференции министров "Окружающая среда для Европы" (Киев, Украина, 2003 год).

График работы: весна 2001 года - весна 2003 года.

6. СУБРЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Цель: Оказание поддержки процессу применения оценки воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте на основе положений Конвенции, в частности в странах с переходной экономикой, т.е. в странах центральной и восточной Европы и новых независимых государствах.

Метод работы: Будут организованы рабочие совещания, семинары, учебные курсы и т.д., и будут подготовлены руководящие принципы и другие материалы с целью внедрения или совершенствования систем и практики ОВОС с учетом особых потребностей стран с переходной экономикой, в частности в плане оказания методологической поддержки.

Организационные аспекты: Польша и Хорватия при содействии секретариата будут выполнять функции стран, возглавляющих деятельность по этому направлению. Польша обеспечит организационные рамки для содействия странам с переходной экономикой в удовлетворении их потребностей, в связи с трансграничной ОВОС. В странах центральной и восточной Европы и новых независимых государствах в соответствии с пунктом 14 принятого в Осло Заявления министров будут организованы рабочие совещания и другие мероприятия с участием экспертов из стран этих регионов, а также из других стран. В интересах конкретных регионов будет запрошена соответствующая помощь из различных источников.

График работы: будет определен позднее.

7. БАЗА ДАННЫХ ПО ОЦЕНКЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

Цель: Обеспечение обмена информацией по вопросам, касающимся ОВОС в трансграничном контексте, и оказание поддержки Сторонам и странам и организациям, не являющимся Сторонами, в развертывании и обслуживании сетевой системы путем создания, в качестве центрального элемента, компьютерной базы данных, доступной для пользователей через Интернет, в целях укрепления механизма применения ОВОС в трансграничном контексте в соответствии с положениями Конвенции.

Метод работы: Страна, возглавляющая деятельность по этому направлению, будет вести базу данных по оценке воздействия на окружающую среду в период до третьего совещания Сторон.

Организационные аспекты: Польша при содействии секретариата будет выполнять функции страны, возглавляющей деятельность по этому направлению, в частности в том, что касается письменного перевода документов. Для следующего совещания Сторон Польша подготовит доклад с анализом использования базы данных.

График работы: будет определен позднее.

8. ПОПРАВКИ К КОНВЕНЦИИ

Цель: Оценка эффективности Конвенции в свете изменений на национальном и международном уровнях в области оценки воздействия на окружающую среду.

Метод работы: Обзор и анализ осуществления Конвенции в соответствии с [решением II/10].

Организационные аспекты: Целевая группа под руководством Италии в качестве страны, возглавляющей деятельность по этому направлению, будет организовывать совещания с целью подготовки доклада по ее выводам, включая возможные поправки и соответствующую аргументацию, для его рассмотрения Рабочей группой и последующего возможного утверждения Сторонами на их третьем совещании.

График работы: будет определен позднее.

9. УЧАСТИЕ ОБЩЕСТВЕННОСТИ В ОВОС В ТРАНСГРАНИЧНОМ КОНТЕКСТЕ

Цель: Дальнейшая разработка проекта руководящих принципов участия общественности, включенных в решение [II/3], с целью совершенствования их практического применения в рамках Конвенции.

Методы работы: Сторонам и странам и организациям, не являющимся Сторонами, будет предложено представить результаты тематических исследований по участию общественности в ОВОС в трансграничном контексте, которые будут проанализированы страной [странами], возглавляющей [возглавляющими] деятельность по этому направлению.

Организационные аспекты: ... [и] ... будет [будут] при содействии секретариата выполнять функции страны [стран], возглавляющей [возглавляющих] деятельность по этому направлению, с целью подготовки окончательного варианта проекта руководящих принципов участия общественности в трансграничном контексте на основе информации, которая будет представлена Сторонами и странами и организациями, не являющимися Сторонами.

График работы: будет определен позднее.
